



# EL MENTOR

FUNDADO EL 4 DE FEBRERO DE 1922 POR CESAREO LUIS CAMINO Y GERARDO PALACIO

PERIODICO INDEPENDIENTE • DEFENSOR DE LOS INTERESES DE LA REGION • APARECE LOS SABADOS POR SU IMPRENTA • TIENE EDITOR RESPONSABLE

## Los caminos de la zona

Evidentemente durante los últimos tiempos la Seccional de Vialidad y sus representantes en la zona demuestran muy poco interés por conservar en buen estado los caminos nacionales de esta parte del Territorio.

No es sola la ruta 22— a la que nos hemos referido en diversas oportunidades— y que en su tramo de Choele Choele a Chimpay está cada día en peores condiciones; también los caminos a la balsa de Isla Chica y de Choele-Choel a la estación ferroviaria local necesitan reparaciones por su evidente mal estado, el que se agrava a medida que pasa el tiempo y el continuo tránsito empeora a diario.

Las autoridades comunales respectivas velando por la vida y seguridad de los habitantes, tienen el deber de intervenir para que los arreglos que con tanta urgencia están reclamando los caminos citados se lleven a cabo pronto y bien.

## Empresa "La Buby"

### MODIFICACION DEL HORARIO CHOELE-CHOEL— LAMARQUE—POMONA

Con muy buen criterio los propietarios de la Empresa de Omnibus "La Buby" han dispuesto modificar el horario de invierno para la línea Choele-Choel, Lamarque y Pomona. A partir del 5 de mayo próximo los coches que realizan el servicio entre los pueblos mencionados correrán de acuerdo al nuevo horario, que es como sigue:

#### JUEVES, SÁBADOS Y DOMINGOS

Choele Choele sale 8,30	Pomona sale 10,20
Lamarque " " 9,45	Lamarque llega 10,50
Pomona llega 10,15	Lamarque sale 11,00
	Ch. Choele llega 12,15

Choele Choele sale 10,30	Pomona sale 18,15
Lamarque " " 17,45	Lamarque " " 18,45
Pomona llega 18,15	Ch. Choele llega 20,—

#### LUNES, MARTES, MIÉRCOLES Y VIERNES

Choele Choele sale 9,00	Lamarque sale 11,00
Lamarque llega 10,15	Ch. Choele llega 12,15
Choele Choele sale 10,30	Lamarque sale 18,00
Lamarque llega 17,45	Ch. Choele llega 19,15

Este horario que ha sido modificado a pedido del público, facilitará el acceso de los pobladores de la Isla a la sucursal local del Banco de la Nación y oficinas públicas de Choele Choele que durante el invierno funcionan en horas de la tarde.

## Dr. SALOMON MUTCHINICK

MEDICO CIRUJANO

CHOELE-CHOEL TELEFONO N° 12 F. C. SUD

## Sanatorio "Choele Choele"

DE LOS DRES: NÉCTAR A. BARRERA  
SALOMÓN MUTCHINICK  
FERNANDO M. ROCHA

CLINICA QUIRURGICA — CLINICA MEDICA  
MATERNIDAD — RAYOS X — DIATERMIA  
RAYOS ULTRAVIOLETAS — ELECTRO COAGULACION  
LABORATORIO — SERVICIO DE URGENCIA  
MEDICO INTERNO

Será habilitado próximamente

Choele-Choel (Rio Negro) — Telefono Nro. 12

## Sr. Carlos F. Tissera

El 24 del actual se ausentó para Remedios de Escalada donde ha fijado su residencia el señor Caracciolo Francisco Tissera, distinguido educador y convecino que durante diecisiete años vivió en nuestro pueblo, al que llegara en el mes de marzo de 1930 para hacerse cargo de la Dirección de la Escuela local N° 10.

El Sr. Tissera que se retira de la docencia por haber sido maestro de vocación, que por espacio de largos años ha vivido dedicado a educar a la niñez argentina con la dedicación y el patriotismo que interpreta fielmente tan sagrada misión. Este meritorio educador que hace honor a la escuela argentina, realizó sus estudios docentes en la Escuela Normal Regional de San Luis, siguiendo cursos superiores en la ciudad de Buenos Aires. Inició su labor en el magisterio nacional el año 1912 como maestro de grado en la escuela N° 22 de Parera, La Pampa; siendo designado después director de la escuela N° 15 en la Colonia Cushamen, Chubut, cargo que renunció luego de dos años de actuación. En 1915 se reincorporó a la docencia al ser designado maestro de grado para la escuela N° 18 de Rio Colorado, en nuestro Territorio, de donde pasó con el cargo de director a la escuela N° 13 de Ramos Mejía (Corral Chico) en el año 1917; luego de siete años de actuación en el citado lugar fue trasladado a Ingeniero Jacobacci para dirigir la escuela N° 17 hasta el año 1926 en que, a su pedido, se le dio traslado a la escuela N° 46 de Colonia Juliá y Echarren, cuya Dirección desempeñó hasta que fue trasladado a la escuela local N° 10.

Por espacio de treinta y dos años el Sr. Tissera ha cumplido su honrosa misión educativa en nuestro territorio de Rio Negro, donde se ha hecho acreedor al respeto y al cariño de los vecindarios por su actuación preponderante como docente y ciudadano activo y digno, que sirve al país con verdadero patriotismo, celoso defensor de los principios democráticos y de libertad que nos legaran nuestras grandes figuras patrias como San Martín y Sarmiento, y que por tener el justo y amplio concepto de la dignidad humana y el mayor respeto por las instituciones, que es el mejor timbre de honor que debe ostentar todo buen argentino, nunca pudo descender a rendir obsequios serviles que denigran tanto a quién las prodiga como a quién las acepta.

Digno miembro de ilustres familias argentinas que dieron a la Patria figuras prestigiosas, el Sr. Tissera ha sabido mantenerse fiel a esa tradición de sano patriotismo que caracterizó a nuestros viejos hogares; por ello tuvo la satisfacción de recibir expresiones muy favorables a su actuación pública y privada de parte de los vecindarios en que actuó y de viejos y destacados inspectores escolares como Raúl B. Díaz, Mariano Arancibia, Leopoldo Rodríguez, Abraham Mendieta, verdaderos educadores que fueron figuras descolantes del magisterio argentino por sus condiciones de talento, carácter y laboriosidad, cualidades que reconocieron en el maestro que hoy se jubila y al que supieron alentar con su palabra experimentada y justiciera.

Con motivo de su jubilación recibió el Sr. Tissera expresivas felicitaciones; el texto de algunas de las cuales daremos a conocer en nuestro próximo número, porque la falta material de espacio nos impide hacerlo hoy.

Los vecinos de Choele Choele y sus instituciones, que apoyaron en todo momento al Sr. Tissera durante el correcto desempeño de sus tareas al frente de la escuela local N° 10, que admiran su valor moral y que han sabido aquilatar sus cualidades de ilustración, generosidad y sencillez, le tributaron en ocasión de su jubilación y partida de nuestro pueblo cariñosas demostraciones, que el viejo educador agradece de todo corazón y recordará siempre con gratitud porque las sabe inspiradas en la amistad sincera y considera que el homenaje espontáneo del pueblo es el mejor premio que un buen funcionario puede recibir.

Es lamentable que en estos homenajes estuvieran ausentes algunos colegas cercanos, como también que el viejo y digno maestro se retire de la docencia sin haber recibido el agradecimiento y recuerdo que la Superioridad debe tener para los que colaboran en la obra común de educar a la niñez.

EL MENTOR que tiene en el Sr. Tissera uno de sus mejores amigos y colaboradores le hace llegar junto con el cordial saludo de despedida los mejores deseos de felicidad y progreso en su nuevo domicilio.

RAUL OSVALDO ABACA  
ESCRIBANOS  
Registros en Choele-Choel y  
Luis Beltrán  
Oficina en Choele-Choel  
Telefono N° 4  
Choele-Choel  
Rio Negro

## ESTER CRESTO

PARTERA —

EMBARAZOS — PARTOS  
CASOS URGENTES

Choele-Choel Telefono N°

## Juzgado Letrado de General Roca

FUÉ DESIGNADO FISCAL EL  
DR. JOSÉ ENRIQUE GADANO

Con general satisfacción es recibida en Choele-Choel y demás poblaciones del Departamento Avellaneda, que tienen en el Dr. José Enrique Gadano una de sus figuras jóvenes más destacadas, la designación del citado abogado para ocupar el cargo de procurador fiscal en el Juzgado Letrado N° 2 con asiento en General Roca.

El Dr. Gadano, que ha sido trasladado desde el Chaco donde ejercía igual cargo en el Juzgado Letrado de Resistencia, inició su labor judicial en el Juzgado de General Roca durante el año 1939 cuando fué designado defensor de menores, pobres y ausentes; en el ejercicio de cuyas funciones evidenció capacidad de trabajo rectitud é idoneidad, condiciones que lo han distinguido en todos los círculos en que actúa.

El Dr. Gadano se ha destacado además por su activa y eficaz contribución a la solución de importantes problemas de índole social y cultural en nuestro Territorio, tales como el Patronato de Menores, Hogar de Mujeres y el Instituto Incorporado del Alto Valle, colegio secundario recientemente oficializado y del que fué uno de sus más entusiastas fundadores.

Expresamos al Dr. Gadano nuestro beneplácito por su regreso al Territorio.

## Compra-venta de negocio

Gregorio García Miguel comunica que ha vendido al señor Martín Uzcudún el negocio de Hotel y Bar denominado "Argentino" de Choele-Choel. Reclamamos por el término de ley al Sr. Pedro W. Gallo en su domicilio de esta localidad.

## Dr. ADOLFO FEDERICO NIELSEN

ABOGADO

APODERADO DEL BANCO DE LA NACION ARGENTINA

MAIPU 646

TELEFONO 202

GENERAL ROCA

## ESTUDIO JURIDICO

ABOGADO

Dr. JUSTO EPIFANIO

ApoDERADO de la Municipalidad de Choele Choel

Choele-Choel 350

General Roca

Rio Negro



## De Luis Beltrán

## † DON FLORENCIO SANTISTEBAN

El 20 del actual dejó de existir el señor Florencio Santisteban, vecino radicado desde largos años en la Colonia Choele Choele donde era justamente apreciado por sus condiciones de honestidad y corrección. El señor Santisteban desaparece a la respetable edad de 82 años, y su deceso es generalmente sentido, habiendo recibido su señorita hermana y demás familia numerosos testimonios de condolencia.

Los restos del extinto recibieron cristiana sepultura en el cementerio local, dando lugar el sepelio a una expresiva manifestación de duelo.

Este periódico que contó al señor Santisteban entre sus buenos amigos hace llegar a su familia el más sentido pésame.

## NACIMIENTOS

En Cipolletti recibieron el 2 de Abril una hermosa nena los esposos Iriarte—Mendez que inscribieron a su hijita con los nombres: Elva Mabel,

—También en Cipolletti, llegó el 3 del corriente al hogar de los esposos Mendez—Menchetti una linda bebita que fué inscrita con los nombres María Nilda

## VIAJEROS

—Para Olavarría la señora Tercilia A. de Giretti y su hija Angelita.

—De Cipolletti las señoras Emma F. de Mendez y Herminia G. de Menchetti.

## De Pomona

## UNA VELITA

Festejando el primer cumpleaños de la niña Elsa Margarita Fernandez el día 22, en casa de los esposos

Fernandez—Mullally, se sirvió un rico chocolate con masas.

Rodeaban la mesa, haciendo honor a la linda torta de cumpleaños, los señores Pedro Fernandez y su esposa doña Gregoria García, Miguel J. Mullally y señora Cándida Crespo, Bernardino Fernandez y señora Julia E. Mullally, Argeo Isidori y señora Morena A. de Isidori, Sra. Blanca H. de Perez Lobo, Francisco Perez y señora Eva Echassendague, Rómulo D'Anna y señora Haydee Fernandez; señoritas: Josefa Perez, Rosa Vena, Nelly Santa Cruz, Mary Maldonado, Elena D'Anna; jóvenes: Miguel Mullally, Eduardo Mullally y Arturo Fernandez; niños: Raúl Perez Hansen, Aurora Echassendague, Amanda Isidori, Rosa y Quite Gonzalez, Susana Martinez Zapata, Aurora Santa Cruz, Azucena Nuñez, Blanca Gaillard y Silvana Molina.

## De Lamarque

## COMPROMISOS

En casa del señor Carlos Zuain y señora fueron formalizados el 20 del corriente los compromisos matrimoniales de dos de sus hijas, la señorita Eva Zuain con el Sr. Jorge Matoso y la señorita Martha Zuain con el Sr. Constantino Torresi; acontecimiento que dió lugar a una reunión de carácter íntimo, recibiendo los novios numerosas felicitaciones.

## CELEBRACION DE UN CUMPLEAÑOS

Con un lunch servido en casa del Sr. Manuel Zón y señora fueron festejados los 15 años de la niña Margarita Raquel Zón, quien recibió en esta oportunidad obsequios y felicitaciones de sus amiguitas que participaron de la amable fiesta.

Peluqueria PAISA  
Cesar D'Angelis

Fotografías para Libretas de Enrolamiento  
REVELACIONES EN EL DIA  
(Frente al "Hotel Argentino")  
Choele Choele

## EMPRESA "LA BUBY"

## HORARIO DE INVIERNO 1947

A regir desde el 10 de Abril

## CHIMPAY A CHOELE-CHOEL

Chimpay sale	8,30	Choele Choele sale	17,30
Coronel Bellisle	9,00	Derwin	18,05
Derwin	9,40	Coronel Bellisle	18,45
Choele Choele llega	10,15	Chimpay llega	19,15

## CHOELE-CHOEL POMONAI

(LOS DIAS JUEVES, SÁBADOS Y DOMINGOS)

Lamarque sale	8,00	Choele Choele sale	18,00
Pomona	8,30	Lamarque	19,15
Lamarque	9,00	Pomona	19,45
Choele Choele llega	10,15	Lamarque llega	20,15

## TODOS LOS DIAS

Lamarque sale	9,00	Choele Choele sale	11,0
Choele Choele llega	10,15	Lamarque llega	12,15
Lamarque sale	15,—	Choele Choele sale	18,00
Choele Choele llega	16,15	Lamarque llega	19,15

Esta Empresa tiene combinación con la Empresa «Mugnolo» en el cruce y con «El Cóndor» en Lamarque.

## EVELIA FERREYRA CASARIEGO

PROFESORA DE PIANO Y SOLFEO

de los Conservatorios «Williams» y «Paillemarrt  
de la Capital Federal

## CURSOS SUPERIORES

y especiales para niños de 4 a 6 años

CHOELE CHOELE

RIO NEGRO

Instituto Nacional de  
la Nutrición

## LA ALIMENTACION DE LA MADRE

La alimentación debe procurar al organismo de la mujer en trance de ser madre las mejores condiciones nutricias a fin de que cumpla con éxito su misión, evitando todo aumento de peso, superior al previsible teóricamente que podría resultar perjudicial en algunas ocasiones. Además debe favorecer el desarrollo normal del futuro hijo sin mengua para la resistencia biológica de la madre.

—O—  
Durante los primeros cuatro meses de la gestación, el or-

ganismo materno no presenta en cuanto a las exigencias de su nutrición diferencias ostensibles con el de una mujer de igual peso y talla que no se encuentra en tales condiciones.

—O—  
Del quinto al octavo mes inclusive, el ser concebido crece y se desarrolla en proporción extraordinaria, lo que representa para la nutrición de la madre exigencias considerables.

—O—  
La alimentación de la madre no sólo debe satisfacer las necesidades de su propio organismo sino también las del organismo de su futuro. Cuando no se alimenta correctamente

resulta tan perjudicada ella como el hijo.

La normalidad del niño al nacer depende en buena parte de la naturaleza de la alimentación de la madre. El vigor del recién nacido se exterioriza tanto en el peso como en su resistencia a las infecciones y su fácil adaptación al ambiente.

—O—  
La alimentación de la mujer durante la gestación no solamente debe ser cuidada en lo que respecta a su cantidad sino muy especialmente a su calidad procurando que aporte todos los elementos plásticos formadores de nuevos tejidos de que tiene necesidad.

UNA NUEVA CARTILLA DE COCINA POPULAR distribuye el Instituto Nacional de la Nutrición

Acaba de ponerse en circulación una nueva cartilla de cocina popular dedicada esta vez a la achicoria, cuya utilización proporciona platos sabrosos y económicos.

Su distribución es gratuita. Debe solicitarse al Instituto Nacional de la Nutrición. Puyredón 2423, Capital Federal.

## Transportes humanitarios...



Bordeando los campos en donde el agricultor hace florecer la grandeza del país van y vienen los camiones. Son transportes humanitarios de productos de nuestros campos y de otros países de ultramar en donde millones de seres tienen hambre. Nosotros los Comerciantes McCormick-Deering International sentimos la satisfacción de apoyar con nuestros conocimientos y el desinterés de un íntimo amigo, esa labor creadora que va del surco de la tierra generosa al rumor de los motores en el camino porque todo ello no es más que un mismo esfuerzo de contribuir al engrandecimiento de la patria y a la salvación de los pueblos necesitados.



## QUEIPO, FERNANDEZ &amp; CIA.

Comerciante Reconocido  
McCORMICK - DEERING  
INTERNATIONAL

CHOELE - CHOELE

F. G. S.



## HERMANO INDIO

¡Hermano indio...

o alzo mi voz para cantarte!  
¡He comprendido tu dolor de siglos  
frente a la incompreensión de las edades!  
¡Tu eres la raza fuerte, sometida  
a la fría ambición del "cara pálida".  
Eres el soñador de la llanura,  
eres el gladiador de la montaña!

Yo te he visto, señor de las praderas  
montando en pelo tu corcel salvaje,  
cruzar las pampas, desafiando al viento,  
a través de tus vastas heredades.  
Bronce desnudo bajo el sol de oro,  
estatua viva que envidiara Marte,  
sin más ley que el impulso de tus ansias  
ni rigor, que tus propias voluntades.

Yo he presenciado alánito, tus ritos  
escuchando tus cánticos triunfales.  
Yo te he visto a la luz de las estrellas  
en tu tienda de amor, arrodillarte,  
para erigirte al clamor de los truenos—truenos  
como un dios vengativo y formidable  
y combatir indómito, ceñido,  
por defender la ruca de tus padres.

Yo te he visto surcar el Amazonas  
y el Orinoco en las piraguas frágiles,  
desafiando al misterio con tu instinto  
en tu afán de paisajes y paisajes.  
Yo te he visto internarte en las malezas  
de las vírgenes selvas lujuriantes  
para luchar con el jaguar y el puma  
y sus propios cubiles disputarles.

Te he visto zambullir en lo más hondo  
y ascender a las copas de los árboles,  
por saber el secreto de las aguas  
y ver de cerca el reino de las aves.  
Te he visto entre las junglas orientarte  
y penetrar en fétidos manglares,  
entre nubes de insectos venenosos  
y fiebres y penurias incontables.

Yo te he visto pasar, Comanche amigo  
y a ti también, valiente mocicano,  
con tu carcaj de flechas a la espalda  
o tu fiel tomahawk remolineando;  
y te vi en las llanuras de Arizona  
hecho el piel roja de los mil relatos,  
contra Búfalo Bill peleando a veces  
y otras, la pipa de la paz fumando.

Te encontré convertido en Moctezuma  
con el Imperio Azteca entre las manos,  
orgullosos, pasear tu poderío  
por entre catacumbas y palacios;  
y allí, en Tenochtitlán, perder la vida  
ante el empuje de los hombres blancos,  
que inundaron el valle del Anahuac  
con la sangre del pueblo mejicano.

Yo te he visto en el Cuzco legendario  
entre lamentos de quenas y charangos,  
cuando eras Manco—Capac, el primero,  
adorador del Sol, inca peruano.  
Y supe de tus fúestas adorables,  
de tu pisco, tus llamas y tus huaynos,  
de tus fiestas paganas, de tus cholas,  
de tus vicuñas y de tu altiplano.

Así, en retrospectivas migraciones  
mi fantasía vuela hacia el pasado,  
en imágenes truncas, que me sumen  
en un kaleidoscópico desmayo.

Así desfilan las extintas tribus  
en esta cabalgata de mis cantos,  
que unir quisieran, como un haz de flechas  
mi corazón al vuestro, indios hermanos.

Te vi con el madero gigantesco  
marchar días y días por Arauco,  
hasta que el gran cacique Colo-Colo  
dijo: "¡Caupolicán... te doy el ñandol!"

Y repechaste las albas cumbres  
y te internaste en los profundos mares,  
y blasonaron los copihues rojos  
la airosa frente de tu fiel amante.

Se estrellaron tus ímpetus guerreros  
contra los arcabuces y alabardas,  
pero a Chile legaste la progenie  
de una indomable raza: la Araucana.  
Y lo que dijo el español Ercilla  
hace ya casi cuatrocientos años,  
perdura más allá de las conquistas  
de Corteses, Valdivias y Pizarros.

De Tupac—Amarú quebrar he visto  
sus fuertes miembros, de luchar cansados,  
y al triste Cuathemos entre las llamas  
sufrirlo todo, estoico y resignado.

¡Eso tus hijos fueron, Pachamama  
aunque el mundo se empeñe en olvidarlos;  
cobrizos forjadores de cien razas  
en todo el continente americano!

En las riberas del Bermejo agreste  
tu estampa guaraní yo he contemplado,  
evocando nostálgico, tus noches  
de mbaracá, de cañas y guaranías;  
mientras enfrente, en el Brasil, los Tupi  
sueñan también saudades y lemnanzas  
y en la intrincada red de Matto—Grosso  
disputar a las fieras su comarca.

¡Oh, sombras de los Quilmes y Tehuelches,  
Comechingones, Patagones, Pampas!...

Fueron los precursores de la historia  
de los campos nativos de mi patria.  
Fueron los que opusieron su bravura  
al valiente invasor de las Españas  
y dejaron al gaucho, como herencia  
un caballo, un cuélllo y una lanza.

Yo he visto en las pobladas tolderías  
los consejos de guerra de la indiada  
y también los he visto en las Misiones  
besar la cruz y doblegar la espalda.  
Pero el cristiano, soberano y digno  
hace cuestión de castas y de rangos  
y hoy el indio es tan solo una leyenda,  
el fantasma de un mundo ya olvidado.

Todo esto que es nuestro, de ellos era;  
tierras, riquezas, nada les dejaron,  
y en nombre del progreso y del derecho  
hasta su libertad esclavizaron.

¡Si ellos te niegan, yo te reconozco,  
si te humillan, te tiendo yo la mano  
y orgullo siento de llevar tu sangre  
y de llamarte mas que nunca: Hermano!...

¡Hermano indio...

yo alzo mi voz para cantarte.

El color de tu piel nada me importa,  
eres hijo de Dios... y eso es bastante!

Federico Muñoz Cabrera

## Ciro Torres Lopez

PRONUNCIÓ EN LAMARQUE UNA  
INTERESANTE CONFERENCIA

El 19 del mes en curso nos visitó el conocido intelectual argentino Sr. **Ciro Torres Lopez**, quién desde el libro, la prensa y la tribuna viene cumpliendo desde hace largos años una amplia misión de cultura y argentinidad.

El señor **Tórres Lopez** disertó el lunes 21 en Lamarque, versando su interesante conferencia sobre: "El mar en la Argentinidad". En forma gráfica y elocuente demostró el orador las inmensas riquezas del mar argentino, el que constituye una fuente inagotable de producción que al ser debidamente aprovechada, tanto en los productos alimenticios, que brinda y otros que constituyen materias primas para diversas industrias, como en el aprovechamiento de las mareas patagónicas forjadoras de energía eléctrica, etc contribuirá en grado sumo al progreso material del país.

Se refirió también **Torres Lopez** a los hombres de mar y especialmente destacó entre ellos al Comandante don **Luis Piedrabuena**, nacido en Carmen de Patagones en 1833, que luchó intensamente durante largos años por argentinizar los mares patagónicos en los que realizó proezas con frágiles barcos, prestando importantísimos y patrióticos servicios al país; llevando a cabo expediciones tan valiosas como la que realizó en 1881 cuando recorrió las costas de la Patagonia hasta Tierra del fuego, explorando la Isla de los Estados y los canales fueguinos donde efectuó importantes estudios de orden científico; trabó relaciones amistosas con los indios a quienes inculcó el sentimiento de nacionalidad argentina.

La conferencia del Sr. **Ciro Torres Lopez** que se destacó por su espíritu eminentemente patriótico, terminó con una hermosa alocución a la Bandera Argentina que tuvo la virtud de emocionar al auditorio, el que expresó con entusiastas aplausos la gratísima impresión que el conferenciante causó en quienes lo escucharon.

## SOCIALES

## BAILE A BENEFICIO DEL COMEDOR ESCOLAR

Con el propósito de reunir fondos destinados a adquirir diversos elementos para el Comedor Escolar que sostiene la Sociedad "Amigos del Niño" (Cooperadora de la Escuela local N.º 10) se llevará a cabo el 17 de Mayo próximo un gran baile en el salón de "Sportsman Club".

## TAMBO LECHERO

y

## HORNOS DE LADRILLOS

DE

## Viuda de Caray é Hijos

Reparto de leche a domicilio

CHOELE CHOEL, RIO NEGRO

## Gran Farmacia "Inglesa"

— D E —

**José Bruno**

ESPECIALIDAD EN RECETAS MÉDICAS

Con heladera eléctricas para la perfecta Conservación  
de Sueros, Vacunas, Penicilina Inyecciones, Drogas etc;

A precios que no admiten Competencia

PERFUMERIA FINA—

Rollos y máquinas fotográficas

La más antigua y surtida de la Zona

## Horario de trenes

A partir del 14 de abril:

DE BUENOS AIRES: lunes a las 14.56; domingos, miercoles y viernes a las 14.32.

PARA BUENOS AIRES: lunes, martes, jueves y sábados a las 14.23.

Los nocturnos pasarán por la estación Darwin, para Buenos Aires: miércoles, viernes y domingos a las 2.42. De Buenos Aires: miércoles, viernes y domingos a las 4. Estos trenes no paran en la estación Choele Choe!

## LA FLOR DEL CAMPO

RAMOS GENERALES

AGENTE: "Coternica" S. A. Cemento Portland

"Corcamar" Maquinarias Agrícolas "Case"

Pintura "Pajarito"

**Juan Amado**

CHOELE CHOEL

F. C. SUD



## FELIPE J. DOMENECH

Martillero Público Nacional

**VENTAS en REMATE y PARTICULARMENTE de:**  
CAMPOS - CASAS - TERRENOS - HACIENDA - ARRENDAMIENTOS - TASACIONES - ADMINISTRACION DE PROPIEDAD DES Y CAMPOS

Escritorio en la  
Escritura Abaca

Choele Choele

## SOCIALES

## ANIVERSARIO MATRIMONIAL

El 13 del corriente cumplieron treinta años de casados nuestros estimados convecinos Sr. Emilio Maurin Lopez y su señora Prudencia Fillol, que han dado a la patria veintidós hijos, de los cuales viven trece.

Los esposos Maurin-Fillol, celebraron el feliz aniversario en la intimidad.

## NACIMIENTO

Los esposos Carenas-Espinel recibieron un hermoso nene que nació en Allen el día 12 del corriente mes y al que inscribieron con los nombres de Carlos Alberto.

## VIAJEROS

- Para Rosario la señora Carolina V. de Abaca.

- De Buenos Aires la señora Emma P. de Peralta.

- De Buenos Aires la señora Flora D. de Mutchinich con su hija.

- De Buenos Aires el Sr. Pedro W. Gallo.

- Para Buenos Aires el Sr. Carlos Strauss y señora.

- Para y de Bahía Blanca el señor Ludovico Cresto y señora.

- De General Roca la Srta. Magalona Larrinaga.

- De Bahía Blanca la señora Josefina V. de Carella y su hija Lucia.

- Para Bahía Blanca la señora Carmen M. de Remolins y el Sr. Juan Moreno.

- Para Villa Regina el Sr. Leandro Yunes y señora.

- Para Bahía Blanca el señor Pedro Matoso con su señora, la señora Maria T. de Matoso con su hijo, la Srta. Maria Zuñiga y el Sr. Jorge Matoso.

## SEPELIO

A las 18 horas del día 23 del actual fueron sepultados en el cementerio local los restos del Sr. Vicente Yunes comerciante del Territorio, quien falleció accidentalmente en nuestro pueblo. Tanto a esta piadosa ceremonia como al velatorio de los restos del extinto, concurrió un considerable número de personas, especialmente de la colectividad sirio-libanesa a la que pertenecía.

## In Memoriam

JUAN P. LATAZA (q. e. p. d.)

Hoy se cumple el año de tu partida sin retorno, para acudir al llamado del Padre Creador y ocupar a su lado el lugar de los nobles, de los justos, de los buenos.

Hoy solo nos queda recordarte en nuestras oraciones y seguir la recta senda que con tu espíritu bondadoso y tu noble ejemplo nos trazaste.

El evocar tu querida memoria en este triste día, ruego a Dios por el eterno descanso de tu alma generosa.

Tu hija

Celina

Choele Choele, abril 23 de 1947.

## AGRADECIMIENTO

† VICENTE YUNES (q. e. p. d.) falleció el 23 de abril de 1947. Su hijo Leandro, su hija política y demás deudos, agradecen íntimamente las expresiones de condolencia y atenciones recibidas.

## SE VENDE:

1 Cable acero (Maroma) en muy buen estado  
1' x 125 metros \$ 900.-

1 Bote Pino Tea 4.50 metros x 1,50 mts. reforzado \$ 490.-; y 50 yeguarizos

Tratar casa Juan Etchegaray hijo

CHOELE CHOEL

## Policiales

## FATAL ACCIDENTE

Un accidente de fatales consecuencias ocurrió el 14 del corriente, a las 19 horas, frente al establecimiento La Julia en Colonia Josefa, debido al choque de un camión del Ejército que conducía el conscripto Arturo Bitar con un automóvil conducido por el vecino de Viedma Sr. Diab Yunes, quien acompañado del Sr. Vicente Yunes se dirigía de la Capital del Territorio a Villa Regina.

Los ocupantes del automóvil sufrieron heridas, de poca importancia el conductor y muy graves su acompañante, que fue conducido a Choele Choele para su asistencia médica, donde dejó de existir en la madrugada del 23 del corriente. La víctima que era de nacionalidad sirio-libanesa contaba 49 años de edad, siendo casado y padre de una numerosa familia.

## Oficina de Tierras de Viedma

Con fecha 23 del corriente se hizo cargo de la Jefatura de Tierras de Viedma, creada por disposición del Interventor en la Dirección de Tierras del 27 de Marzo ppdo., el Sr. Juan Baroni.

La prosperidad de todos es también un beneficio para todos.

Consiga Ud. que su vecino lea la revista "La Chacra"

## H. Ramón Salgado

Martillero Público Nacional  
Martillero del Banco de Nación

## REMATES

Terrenos, casas, semovientes, muebles y automóviles

## PERITAJES

LUIS BELTRAN - RIO NEGRO

## De Chimpay

## CUMPLEAÑOS

Para celebrar el cumpleaños de la niña Lidia Garodnick, fué servido en casa de sus padres un chocolate del que participaron sus amigos y amigos: Norma Noriega, Rosa y Renée Hernalz, Gladis Sarti, Beba Diaz, Lita Garro, Nélida Domagala, Francisca Rodríguez, Tito, Negro y Rubio Perez, Miguel y Hugo Yunes, José Alvarez, Walter Agostinelli, Reinaldo Martinez, Hector Garcia, Mario E. Lospinos y Gregorio Garodnick.

## VIAJEROS

- Para y de General Roca el Sr. Félix Muñoz y señora.

- De Zapala la señora Clorinda M. de Contreras y su hijo.

- Para y de Villa Regina el joven Enrique Hernalz.

- Para General Roca el niño Marcélito Laure.

- Para y de Choele Choele el señor Rómulo Benassi (hijo) y señora.

- Para General Roca el señor José Balmaceda.

- Para Neuquén el joven Manuel Roca.

## ACCIDENTE

El vecino de este pueblo Sr. José Yunes que realizaba un viaje en su automóvil a La Pampa el día 19 del corriente en compañía de su esposa, sus hijos Miguel y Hugo y el señor Antonio Imaz, sufrió un espectacular vuelco, felizmente sin graves consecuencias para los ocupantes del vehículo que resultaron ileso.

El accidente fué ocasionado por la introducción de una aguja de coser bolsas en uno de los neumáticos traseros del coche que marchaba a bastante velocidad, por lo que su conductor no pudo evitar el vuelco.

## NUEVO HORARIO DEL BANCO DE LA NACION ARGENTINA

De lunes a viernes: de 12.30 a 16 horas.

Sábados: de 9 a 12 hs.

## Municipalidad y Juzgado de Paz

Horario a partir del 1 de Abril:  
Lunes a viernes de 12 a 18  
Sábados de 9 a 13.

## Edicto Judicial

El Juez Letrado subrogante Dr. Ignacio Carranza Mujica de Genera: Roca, cita, llama y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de FEDERICO GADANO.

General Roca, Marzo de 1947.

Luis G. Martinez  
Secretario



## VIVEROS

PLANTACIONES  
COLMENARES

CULTIVOS EN CHOELE-CHOEL Y CIPOLLETTI (Rio Negro)  
Y SAN MIGUEL F.C.P. (Prov. Bs. Aires)

Administración Central:  
CASILLA DE CORREOS 31-CIPOLLETTI F.C.S.

PEDIDO POR TELEFONO: N° 2 POMONA

## DESEO VENDER:

Un equipo de trilladora en perfecto estado con corraje completo, lista para trabajar: Una máquina trilladora «Tigresito» No. 4 con Tractor «Titán» funcionando al precio de 4.000.- a contado. VENDO TAMBIÉN todas las existencias como así la tierra que forma la Granja «La Pobrecita» incluso animales y herramienta

Tratar con su propietario ALEJO LOPEZ BARRIOS en la misma.

**Farmacia "PERALTA"**  
DE  
**CARLOS D. PERALTA**  
Especialidad en recetas médicas  
PERFUMERIA FINA  
Telefono N° 37 Choele-Choele F. C. Sud

## HOTEL CERVANTES

BUENA COCINA Y COMODIDAD PARA PASAJEROS  
ATENDIDO POR SU DUEÑO

ESPECIALIDAD EN LECHONES, ASADOS, MATAMBRES, TODA CLASE DE FIAMBRES CASEROS Y EMBUTIDOS EN GENERAL PIZZA, BUDINES, TORTAS Y EMPANADAS.

COMPRO LECHONES Y CERDOS INVERNADOS.

Representante de la SIDRA ALCAZAR S. A.  
en Rio Negro y Neuquén

D V CAMBIASSO

CHOELE CHOEL F. C. S.

## Farmacia LAMARQUE

DE  
R. ARGENTINO GONZALEZ

IBÓNEO EN FARMACIA DIRECTOR TÉCNICO  
RENOVADA EN DROGAS Y ESPECIFICOS  
ESMERADA CONFECCION DE RECETAS - SURTIDO DE VACUNAS  
SUEROS - PENICILINA DE LAS MEJORES MARCAS Y ACTI  
VIDADES - ARTICULOS DE TOCADOR Y PERFUMERIA DE CALIDAD

Telefono No. 7

Rio Negro